

# fantasy sky

INFLIGHT ENTERTAINMENT GUIDE 機上娛樂指南



百部電影 ·  
100+ OF FILMS ·

百套電視影片 ·  
100+ TV SHOWS ·

數千首歌曲 ·  
1,000+ OF SONGS ·

忍者龜

變種大亂鬥

## Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem

NOV · 2023

Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem © 2023 Paramount Pictures. All Rights Reserved.

超過 23,000 小時精心挑選的娛樂選擇 · 23,000+ HOURS OF ENTERTAINMENT ONBOARD

# 中國信託中華航空聯名卡

## 一切就緒 即刻出發

台灣出發至全球航線機票82折起、全球貴賓室免費使用



尊爵款/人文款

**哩程的速度** 哩程累積3倍速、生日當月最優NT6元回饋1哩  
7,000哩起兌換中華航空酬賓免費機票

**禮遇的寬度** 最優享華夏會員金卡會籍二年，享行李多一件禮遇  
中華航空臺灣出發不限航線機票82折起、華信航空國內機票85折起  
華航機上免稅品83折起

**旅程的深度** 雄獅旅遊 / 可樂旅遊購買華航自由行商品最高折價NT5,000元

**體驗的溫度** 核卡消費滿額最優享53,000哩、萬國通路28吋行李箱

※優惠期間2023/7/1~2023/12/31(若有各別載明活動期間，以載明公告期間為主)。※優惠適用卡等及注意事項請以中國信託銀行及中華航空官網公告為主。



更多優惠



中華航空  
CHINA AIRLINES



中國信託銀行  
CTBC BANK

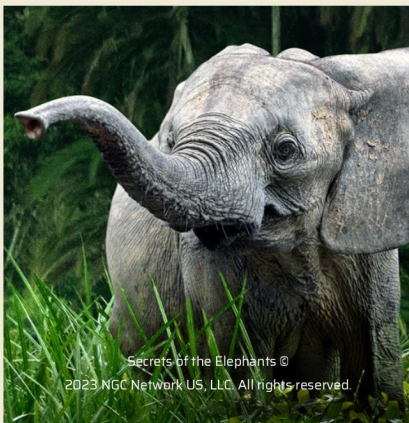
謹慎理財 信用至上

信用卡循環年利率：本行ARMs指數+加碼利率(5.97%~13.47%)  
上限為15%，預借現金手續費為每筆預借金額X3.5%+150元  
循環利率基準日為104年9月1日，其他費用請上www.ctcbank.com查詢



The Meg © 2023 Warner Bros. Ent. All Rights Reserved

- |    |             |                 |
|----|-------------|-----------------|
| 8  | 聚焦鏡         | HIGHLIGHT       |
| 10 | 觀影          | SHOW TIME       |
| 12 | 星達人         | STAR            |
| 15 | 強檔介紹        | HIT MOVIES      |
| 18 | 精選電影        | MOVIES          |
| 26 | 精選短片        | TV SHOWS        |
| 31 | 隨選音樂        | MUSIC SELECTION |
| 34 | 音樂頻道        | RADIO           |
| 37 | 影片節目表       | VIDEO CHARTS    |
| 40 | Fantasy Sky | 無線影音娛樂系統介紹及使用說明 |
| 42 | 飛常安全        | FLY WITH US     |



Secrets of the Elephants ©  
2023 NGC Network US, LLC. All rights reserved.



Detective Conan: The Story of Arima: Black Iron Mystery Train ©  
Gosho Aoyama / Shogakukan, YTV, 2023

## FANTASY SKY CONTENTS

# fantasy sky

INFLIGHT ENTERTAINMENT GUIDE 機上娛樂指南



中華航空公司 · 台灣桃園市大園區航站南路一號 · 發行人 · 謝世謙

CHINA AIRLINES · Publisher · Su-Chien Hsieh

No.1, Hangzhan S. Rd., Dayuan Dist. Taoyuan City 337. Taiwan

+886-3-399 8888 · www.china-airlines.com

PRODUCED BY  
ASIA PREMIER GROUP

EDITOR-IN-CHIEF  
FABIAN LEE

EDITORIAL  
Managing Editor **Emily Ross**  
Deputy Editor **Chiawen Chen**  
Editor **Julian Fang**

ART  
Creative Director **Jason Wu**  
Group Art Director **Alex Keith Julian**  
Chief Photographer **Dino Hsiao**

MANAGEMENT  
Managing Director **Fabian Lee**  
Head of Sales **Kevin Ng**  
Business & Strategy Director **Iris Wan**  
Digital Director **Ian Wang**

ACCOUNT MANAGEMENT/  
PRODUCTION/FINANCE  
Account Director **Ivory Lee**  
Head of Production **Lisa Hathaway**  
Accountant **Peter Feng**

ADVERTISING ENQUIRY  
廣告垂詢

台北 Taipei +886 908 117 797  
香港 Hong Kong +852 6936 9696  
北京 Beijing +86 186 21764989  
紐約 New York +1 347 389 5126  
倫敦 London +44 7782 474 476

AD@Asia-Premier.com



亞商卓盛華閣集團  
ASIA PREMIER  
INVESTMENT HOLDINGS GROUP

Fantasy Sky is published by Asia Premier Group Co., Ltd. for China Airlines Ltd. No part of this magazine may be reproduced without the written permission of China Airlines Ltd. All rights reserved. Copyright © 2023 by China Airlines Ltd. Opinions in Fantasy Sky are the writers' and not necessarily endorsed by China Airlines Ltd. or Asia Premier Group Agency. Asia Premier Group Co., Ltd. accepts no responsibility for unsolicited manuscripts, transparencies or other material. Manuscripts, photographs and artwork will not be returned unless accompanied by appropriate postage. For a copy of Asia Premier Group Agency's Privacy Policy, please contact PR@asia-premier.com.



SkyTeam is the alliance dedicated to providing passengers with a more seamless travel experience at every step of their journey. 19 member airlines working together across an extensive global network to welcome 676 million customers each year on more than 15,445 daily flights to 1,036 destinations in 170 countries.



Joint Promotion Enjoy 50%off

# 華航超寵你 諾富特飯店住宿 5 折

\*訂房期間 Booking period : From now to 29<sup>th</sup> Dec. 2023

\*住宿期間 Stay period : From now to 29<sup>th</sup> Dec. 2023



房客於住宿期間  
餐廳消費享9折!  
(酒水不列入計算)



預訂詳情請見官網

1. 此優惠專案僅適用於旅客購買中華航空、華信航空之國際航線機票，方可享優惠房價；僅適用於搭乘班機起飛前兩天及抵台後兩晚入住。
2. 每張機票限訂一間客房，入住時須提供護照、訂房代號以及電子機票、開票證明或登機證等實體憑證辦理入住，並備註告知有無早餐之需求，以享有此優惠。如無法提供以上憑證則房價將調整為當日房價。
3. 飯店官方住房優惠每日最優房價之五折外加10%之服務費，此專案不得累積all.com積分。<此專案僅供散客，旅行社團客不適用>
1. This promotion is applicable to passengers who book China Airlines and Mandarin Airlines international flight tickets. Applicable to enjoy the discount room rate two nights prior to flight departure and two nights after arrival in Taiwan.
2. Each ticket is limited for one room only. Guest must provide valid passport, reservation number, and physical proofs such as e-tickets, billing certificates or boarding passes upon checking-in. Please inform whether you wish to add breakfast from this special offer. If the above proofed documentation cannot be provided, the price is subject to adjust back to the **Best Available Rate** with no discounts.
3. 50% off from the **Best Available Rate** on the hotel's official website and subject to 10% service charge. You may not collect any All.com points while using this room package. <The special offer only for individual travelers, not applicable for travel agencies>



Take a DIFFERENT APPROACH  
to YOUR CUSTOMERS with us.



亞商卓盛華閣集團  
ASIA PREMIER  
INVESTMENT HOLDINGS GROUP

THE POWER  
*of*  
GOOD ADVICE

中華航空雜誌 · 廣告 · 獨家總代理 · 亞商卓盛華閣集團

ADVERTISING ENQUIRY · 電郵 · [AD@Asia-Premier.com](mailto:AD@Asia-Premier.com) · 資訊 · [www.china-airlines-media.com](http://www.china-airlines-media.com)

# THE NEW fantasy sky

## 歡迎貴賓登機！

謹此宣佈，我們欣然推出一項嶄新的專業技術「AI擴增編採技術」由亞商卓盛華閣集團獨家引進中華航空公司於台灣，旨在為您呈現更多精彩紛呈的內容。誠摯地向您介紹最新一期《Fantasy Sky》！我們的使命是提供更多娛樂和資訊，讓您在旅途中擁有更加廣闊和深遠的視野。

在這期刊中，我們悉心為您挑選了一系列精彩的電影，包括經典影視大片續集《變形金剛萬獸崛起》。此外，請翻至第15頁深入了解我們特選的票房巨片。透過環球編輯團隊精心撰寫的文字介紹，讓您體驗其中的全球票房佳績綻放的精彩亮點。如此一來，您將能夠輕鬆掌握哪些焦點之作值得特別關注。

除了這些炙手可熱的大片外，如果您有充裕的時間，我們極力推薦您觀賞《小美人魚》，以及熱門劇集《不良執念清除師》等精彩續集。同時，從第31頁開始，我們為您提供數百首精選音樂，讓您與我們一同飛翔於美好的天空。我和我的團隊由衷感謝您撥冗閱讀本期雜誌，並期待您享受《Fantasy Sky》帶給您的一切美好內容。

我深知旅行途中您有很多的選擇，因此再次感謝您持續選搭乘中華航空共同與我們朝翔，祝您旅途愉快，平安返家。讓《Fantasy Sky》伴您踏上新的冒險之旅，探索無限可能！

## 總編輯

請您放心，編輯群中所有作家皆不是鍵盤旅客，均是具有豐富經驗的國際旅行者，即便採訪過程中可能接受有關業界支援協助，其並不會影響到編輯過程獨立完整性。

Our writers are not armchair travellers. Rest assured any assistance we accept from the travel industry in the course of preparing our stories does not compromise the integrity of our coverage.



## WELCOME ON BOARD.

We are thrilled to announce that Asia Premier Group, in collaboration with China Airlines, has proudly introduced AI technology this year, leading the way in the Taiwanese market. Through this groundbreaking partnership, we aim to bring you an even more captivating and immersive selection of audiovisual entertainment, ensuring an extraordinary in-flight experience.

With the integration of cutting-edge AI technology, our team at Asia Premier Group has meticulously curated a diverse range of captivating content. From blockbuster movies and thrilling TV series to an extensive collection of handpicked music, our offerings cater to your diverse interests and guarantee an unforgettable journey.

We value your feedback and would be pleased to hear your thoughts. Please send me an email at [fabian.lee@asia-premier.com](mailto:fabian.lee@asia-premier.com). Your feedback helps us enhance your experience further.

Thank you for choosing China Airlines. We are honored to be a part of your travel dreams. Sit back, relax, and enjoy the extraordinary world of AI-powered entertainment, exclusively brought to you by Asia Premier Group.

EDITOR-IN-CHIEF

fantasy sky  
INFLIGHT ENTERTAINMENT GUIDE 機上娛樂指南 CHINA AIRLINES

1 每月選擇多達  
1,000+ 好萊塢鉅片、劇集  
精彩音樂娛樂節目

Renewed Each Month - Film, TV, Music & More Entertaining!

\* 請貴賓留意：部分飛機上的節目供應依裝載情況可能有所不同。

\* Program availability may vary on certain aircraft.

儘管我們製作此文字陳述假設時已力求審慎，惟推廣過程中演算結果應只視作指標，而非絕對準確計算。詳情請參考閣下搭乘的機型中所裝載之內容為準。亞商卓盛華閣股份有限公司及中華航空公司與相關媒體供應商均無須對任何人就由於使用或依賴源自此數據資料而引致或與此有關的任何損失、損害或任何形式的費用（包括但不限於任何經濟損失或其他直接、間接或相應而生的損害）承擔責任。

While every effort has been made to carefully craft this statement, please note that the algorithmic results presented during the promotional process should be regarded as indicative rather than absolute calculations. Please refer to the content loaded on the aircraft model you are boarding for more details. Neither Asia Premier Group nor China Airlines, along with their respective media suppliers, shall be held responsible for any losses, damages, or costs of any kind (including but not limited to any economic loss or other direct, indirect, or consequential damages) incurred or related to the use or reliance on data derived from this information.



聚 焦 鏡

# HIGHLIGHT

Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem © 2023 Paramount Pictures. All Rights Reserved.

recommended film for this issue -

“

## Teenage Mutant Ninja Turtles - Mutant Mayhem

"Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem" marks the arrival of a 2023 American animated superhero film that propels the audience into a world teeming with marvel and adventure. Within this narrative, four adolescent mutant turtles, having lived in isolation from humans for numerous years, embark upon an exhilarating journey, aiming to transform humanity's perception of them through acts of heroism.

The film presents an array of breathtaking visual effects and action-packed sequences, immersing the viewers in the turtles' odyssey of adventure. Confronted with diverse challenges and obstacles, they must surmount personal adversities and conquer all odds through cohesive teamwork. As the plot unfolds, audiences witness these turtle protagonists not only mature on the battlefield but also make profound emotional breakthroughs.

The depth of the story and its captivating narrative captivate audiences, providing an enhanced comprehension of the turtles' inner realms and character development. By portraying the turtles' determination and struggles, the movie unveils a poignant tale revolving around courage, camaraderie, and self-discovery. With the storyline's progression, viewers participate in the turtles' growth trajectory, finding inspiration in their courage and determination.

Beyond this, the film ingeniously translates the essence of the original work into moving scenes on the big screen, presenting an exuberant visual feast teeming with emotion. "Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem" isn't merely a superhero film; it encapsulates a riveting narrative of growth, conviction, and familial sentiments. Audiences are welcomed into a world of surprises and revelations, embarking on an unforgettable adventure alongside the mutant turtles.

We extend a warm welcome to our distinguished guests as they prepare to enjoy the featured presentation of "Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem," presented by China Airlines.

Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem © 2023 Paramount Pictures. All Rights Reserved.



Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem © 2023 Paramount Pictures. All Rights Reserved.

《忍者龜：變種大亂鬥》是一部2023年的美國動畫超級英雄電影，將觀眾帶入一個充滿驚奇和冒險的世界。在這個故事中，四名忍者龜經過多年的與人類隔離，決定踏上一場驚心動魄的旅程，試圖透過英雄行動來改變人類對他們的看法。

電影呈現了一系列令人驚嘆的視覺效果和動作場面，將觀眾帶入忍者龜們的冒險之旅。他們面臨著不同的挑戰和障礙，必須克服自身的困難，並通過團隊合作來克服一切險境。而隨著劇情的發展，觀眾將看到這些忍者龜不僅在戰鬥中成長，還在情感層面上取得了重要的突破。

故事的深度和引人入勝的劇情，使觀眾能夠更好地理解忍者龜們的內心世界和人物發展。影片通過描繪忍者龜們的決心和奮鬥，呈現了一個關於勇氣、友情和自我發現的動人故事。觀眾將隨著劇情的推進，共同參與忍者龜們的成長歷程，並為他們的勇氣和決心而感到振奮。

不僅如此，影片還巧妙地將原作的精髓轉化為大螢幕上的感動場景，為觀眾呈現了一場充滿活力和感情的視覺盛宴。《忍者龜：變種大亂鬥》不僅是一部超級英雄電影，更是一個關於成長、信念和家族情感的精彩故事。觀眾將被引入這個充滿驚喜和啟發的世界，與忍者龜們一同經歷一場令人難以忘懷的冒險之旅。

歡迎貴賓觀賞本期中華航空為您呈現的《忍者龜：變種大亂鬥》。

變種大亂鬥

忍者龜



判決  
為了誰而存在？

SHOW TIME

觀影

# “ JUSTICE

## CHINA AIRLINES' recommended TV series for this issue - **“Port of Lies”**

In the depths of the night, Indonesian migrant fisherman Abdul-Adl commits a brutal murder, slaying the captain and his family. The assigned indigenous public defender, Bao Ju, initially treats the case with disdain. His team includes Jin Ping, a promising individual with a manipulative father, and Leena, an Indonesian nurse facing harassment from her employer. Together, they unite to translate for and defend the accused murderer.

As Bao Ju's team delves deeper, they uncover evidence that points to Zhen Xiong, the owner of a fishery group, being involved. The situation becomes more dire with witness collusion, a biased judge, and disagreements surrounding mental evaluation. Bao Ju turns to his former lover Ling Qiu, the Minister of Justice, for assistance. Amidst the legal turmoil, Jin Ping and Leena's relationship blossoms.

The team locates a crucial witness, Suprianto, but he vanishes after receiving death threats. Battling a series of setbacks, Bao Ju loses the case. To reverse the verdict, he must regroup, only to encounter further challenges. In a race against time, Bao Ju uncovers vital evidence that could halt the impending death penalty, but Ling Qiu greenlights the execution. With the clock ticking, Bao Ju must craft an impeccable solution to save his client's life.



本期中華航空為您帶來《八尺門的辯護人》精彩劇情！

這部劇以1986年的真實命案「湯英伸事件」為原型，涵蓋原住民、外籍移工、死刑和官商勾結議題。故事深入探討社會議題，呈現當時台灣的複雜場景。

劇情以阿美族出身的公設辯護人佟寶駒為主角，故事情節延續著1986年的台灣，卻融合了全新元素，深刻涵蓋原住民文化、移民議題、司法制度和權力鬥爭。劇中的基隆八尺門成為了象徵，承載著衝突、真相和希望的重要場景。

佟寶駒是一名法庭辯護人，因一宗涉及印尼移工的謀殺案而返回基隆八尺門，重新與他的阿美族部落聯繫。他找來印尼籍鄰居莉娜擔任翻譯，並結識了理想主義的替代役男連晉平。

三人攜手展開調查，卻逐漸陷入一連串的謎團和爭議之中。劇情複雜而扣人心弦，將觀眾帶入無法自拔的敘事世界。影像風格以灰階為主調，呼應著劇中人物角色的曖昧性和世界的複雜性。主角佟寶駒處於人權與現實之間的矛盾中，他的外表與內心也彷彿映射著社會的黑白灰。

無論是對於多元文化的尊重，還是對於正義與道德的探討，《八尺門的辯護人》都將引發觀眾內心的共鳴，並讓他們深入反思當代社會的價值觀和挑戰。這部劇將成為一段引人深思的故事旅程，讓觀眾更加了解並感受當代社會的複雜性和多樣性。



八尺門的

辯護人



星 達 人

STAR

# Eric Nam ”

## Captivating Hearts Worldwide - Elevate Your Journey with Eric Nam's "House on a Hill" on China Airlines In-Flight Entertainment

Step aboard and let Eric Nam's musical brilliance whisk you away on an introspective adventure. With his latest album, "House on a Hill," this Korean-American sensation delves into the essence of happiness and its intricate meanings.

Experience the magic of tracks like "Don't Leave Yet" and the title song "House on a Hill." Praised by ROLLING STONE, Eric's artistry shines as he collaborates with talents like HONNE & Oh Wonder, creating an immersive sonic masterpiece.

Eric Nam's album encapsulates a decade of his musical journey, inviting listeners to ponder life's profound questions. "House on a Hill" is a voyage through existence, ambition, and emotions, resonating in an enchanting listening experience.

As you journey with China Airlines, let Eric Nam's melodies accompany you. Join his "House on a Hill" World Tour spanning the globe, a testament to his international acclaim. Witness his creativity through captivating videos, and let his music inspire your travels.



© Stone Music Entertainment

中華航空很榮幸於本期為貴賓帶來韓裔  
美國歌手 Eric Nam 的全新專輯

《House on a Hill》。這張專輯將帶您  
進入一場充滿魅力的音樂之旅，讓Eric  
Nam的音樂才華將您帶往一個充滿內  
省的冒險。他透過這張最新專輯深入探  
討幸福的本質及其複雜的含義。

在專輯中，您將體驗到歌曲如  
《Don't Leave Yet》和主打歌曲  
《House on a Hill》帶來的魔幻效果。  
Eric Nam的音樂藝術在這張專輯中得  
到充分展現，他與 HONNE 和  
Oh Wonder 等才華橫溢的音樂人合  
作，創造出一個身臨其境的音樂杰作。

Eric Nam 的這張專輯凝聚了他十年的音樂之旅，邀請聽眾思考生命的  
深刻問題。《House on a Hill》是一場關於存在、抱負和情感的旅程，  
在迷人的聆聽體驗中引起共鳴。

當您乘坐中華航空的旅程時，讓Eric Nam的旋律與您同行。加入他的  
《House on a Hill》世界巡迴演唱會，遍及全球，這是他國際讚譽的證  
明。通過引人入勝的影片見證他的創意，讓他的音樂激發您的旅行靈感。

感謝您選搭中華航空，  
讓我們陪伴您在空中享受音樂和娛樂，祝您旅途愉快！

音樂靈感啟程  
에릭남



© Stone Music Entertainment

# We are the face of seamless travel.



BETC

No matter where you're heading in the world, SkyTeam member airlines offer you more convenient connections, more fast-track services than any other alliance thanks to SkyPriority, the broadest set of loyalty benefits at 970+ airports around the globe.



Aerolíneas Argentinas

AEROMEXICO

AirEuropa

AIRFRANCE

CHINA AIRLINES

CHINA EASTERN

CZECH AIRLINES

DELTA

Garuda Indonesia

ITA AIRWAYS

Kenya Airways

KLM

KOREAN AIR

MEA

SAUDIA

TAROM

Vietnam Airlines

virgin atlantic

XIAMENAIR

# HIT MOVIES

強檔介紹



# “ WATCH IT 全方位視覺滿足 欲罷不能

本期我們於機上為您提供百部院線大片以及經典之選，  
與此同時我們推薦貴賓以下強檔介紹。

## TOP 1

再度星落

**STARS FELL AGAIN**

**STARS FELL AGAIN**

## TOP 2

幽靈公館

**DISNEY'S HAUNTED MANSION (2023)**

ホーンテッドマンション

## TOP 3

朱爾斯

**JULES**

**JULES**

## TOP 4

變身少女露比

**RUBY GILLMAN, TEENAGE KRAKEN**

**RUBY GILLMAN, TEENAGE KRAKEN**

## TOP 5

消失的她

**LOST IN THE STARS**

**LOST IN THE STARS**

中華航空致力於提升機上娛樂服務及飛航品質，個人電子用品  
因版權或其他特殊原因，少部分娛樂內容與其他機型不同。

China Airlines strive to improve In-Flight Entertainment services.  
Please note content in Portable Wireless IFE might be different  
due to license or special conditions.

チャイナエアラインは機内エンターテインメントサービスの向上  
安全で快適な旅の提供に努めておりますが、著作権等の関係上、  
機材により提供内容が一部異なりますことをご了承ください。

## TOP 1

## 再度星落

一場自發婚禮使布萊斯完美的求婚計劃陷入混亂。



Stars Fell Again © 2022 Stars Fell 2 LLC.

### STARS FELL AGAIN

The perfectly planned proposal is put into a tailspin because of a spontaneous wedding.

### STARS FELL AGAIN

突然の結婚式により、完璧なプロポーズ計画は崩れてしまう。



Stars Fell Again © 2022 Stars Fell 2 LLC.

Disney's Haunted Mansion © 2023 Disney Enterprises Inc. All rights reserved.

## TOP 2



## 幽靈公館

一位醫生和她的兒子搬進一棟價格出奇便宜的豪宅，卻很快地發現這棟房子「驚喜連連」。面臨危機迫切需要協助的他們，集結了一位牧師、一位失意超自然專家、一位法國通靈者和一位歷史學家組成驅魔大隊。

## DISNEY'S HAUNTED MANSION (2023)

The classic theme park attraction comes to life in this fun adventure!

## ホーンテッドマンション

テーマパークでおなじみのアトラクションを実写化したアドベンチャー・ムービー！

DreamWorks Ruby Gillman © 2023 DreamWorks Animation LLC. All Rights Reserved.

## TOP 4



## 變身少女露比

露比吉爾曼發現自己竟然擁有海怪皇室血統，她的命運比她想像的還要強大得多。

## RUBY GILLMAN, TEENAGE KRAKEN

Ruby Gillman learns that she comes from a royal family of sea krakens and that her destiny is bigger than she ever imagined.

## RUBY GILLMAN, TEENAGE KRAKEN

ルビー・ギルマンは自分が海の王クラークンの子孫であることを知り、想像を超えた運命が広がっていく。

## 朱爾斯

不明飛行物及外星乘客墜毀在古怪的鰐夫米爾頓家的後院，讓他找到了新的意義和關聯。

## JULES

A quirky widower finds meaning and connection through an unexpected encounter when a UFO crashes in his backyard with an extraterrestrial inside.

## JULES

異星人を乗せたUFOが裏庭に不時着した。妻を亡くした風変わりな男は、予期せぬ出会いを通して意義とつながりを見つける。

## TOP 3



Jules © 2023 Bleeker Street

## 消失的她

何非的妻子在旅行中離奇消失，苦尋無果之時，一名陌生女子現身並堅稱自己是何非之妻，更多的謎團也慢慢浮現……

## LOST IN THE STARS

After the disappearance of Hei Fei's wife, a strange woman bursts in and insists that she is his wife, unraveling a sensational and complex case.

## LOST IN THE STARS

ホー・フェイの妻が失踪した。やがて奇妙な女が現れて自分が妻だと言い、衝撃的で複雑な事件の謎が解かれていく。

## TOP 5



Lost in the Stars © 2023 As One Pictures (Tian Jin) Co., Ltd. All Rights Reserved



精選電影

# MOVIES

# “ UPGRADE 全面娛樂・嶄新升級

中華航空於本期誠意為貴賓於機上提供超過 100 部機上電影，  
讓您自由選擇欣賞近期上映的熱門電影或重溫世界各地的經典作品。  
歡迎點選 AVOD 個人隨選影視系統查詢。

A wide selection of 100+ Movies is available to passengers.  
Please refer to the full list on our AVOD system and enjoy it!

チャイナエアラインの機内エンターテイメントでは100を超える映画を揃えました。  
オンデマンドでお好きなプログラムをお楽しみください。

## 級別及家長觀賞指引

### RATINGS AND PARENTAL GUIDELINES

#### 映画のレーティングシステム

**G**

普通級・適合任何人士觀看。  
Suitable for all ages.  
全年齡に適合している。

**PG**

保護級・未滿六歲兒童不宜觀賞，六歲以上未滿十二歲兒童需父母、師長或成年親友陪伴觀賞。  
Parental guidance recommended. Some materials may be inappropriate for children.  
保護者同伴指定。12 歲未滿的鑑賞是成人保護者同伴為適切。

**PG13**

輔導級・未滿十二歲兒童不宜觀賞，十二至十八歲少年須由成人輔導觀賞。  
Parental guidance strongly recommended. Some materials may be inappropriate for children under 13.  
12 歲未滿鑑賞禁止。18 歲未滿の場合は成人保護者の同伴が適切。

**R**

限制級・未滿十八歲不宜觀賞。  
Adults only.  
18 歲未滿鑑賞禁止。

**NR**

未分級・未被美國電影協會評級。  
Not rated by the MPAA.  
指定なし。自主映画や限定公開作品の場合、MPAAの審査を受けず、NRになることがある。

**!**

注意：該電影內容可能包含暴力、裸露、不雅語、人場面或情節可能會引致觀眾情緒不安・敬請留意。  
WARNING: This film may contain scenes or themes of violence, nudity, coarse language and/or an adult nature that some viewers may find offensive. Parental guidance is advised.  
警告：この映画には、暴力、ヌード、乱暴な言葉遣い、エロシーンやテーマが含まれている可能性があり、一部の視聴者には不快を感じる可能性があります。保護者の指導・助言をお勧めします。

## 737-800 EXCLUSIVE

如您選乘 737-800 客機，您可以至 P.38 閱讀  
我們嶄新推出的 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統說明指引

Check our brand new Fantasy Sky  
Wireless Entertainment System Instructions at P.38 for 737-800

## 機上娛樂備有 ENTERTAINMENT AVAILABLE IN

多種不同語言  
及字幕選擇

MULTI-LANGUAGE  
SUBTITLES



The Matrix Resurrections © 2023 Warner Bros. Ent. All rights reserved.

## 本期電影目錄・MOVIES・映画一覽

<b>NEW ON BOARD</b> 航空首映・最新作	<b>Kandahar</b> 坎達哈行動 カンダハル 突破せよ	<b>Fast X</b> 玩命關頭X ワイルド・スピード/ファイヤーブースト	<b>FAMILY</b> 全家共賞・ファミリー
	<b>Jules</b> 朱爾斯 Jules	<b>The Flash</b> 閃電俠 ザ・フラッシュ	<b>DC League of Super-Pets</b> DC超級寵物軍團 DC がんばれ！スーパーペット
	<b>The Adults</b> 成人們 The Adults	<b>Disney and Pixar's Elemental</b> 元素方城市 マイ・エレメント	<b>The Angry Birds Movie 2</b> 憤怒鳥玩電影2：冰的啦 アングリーバード2
<b>Ruby Gillman, Teenage Kraken</b> 變身少女露比 Ruby Gillman, Teenage Kraken	<b>Lost in the Stars</b> 消失的她 Lost in the Stars	<b>Indiana Jones and The Dial of Destiny</b> 印第安納瓊斯：命運輪盤 インディ・ジョーンズと運命のダイヤル	<b>The Lego Movie 2: The Second Part</b> 樂高玩電影2 レゴ (R)ムービー2
<b>Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem</b> 忍者龜：變種大亂鬥 ミュータント・タートルズ： ミュータント・パニック！	<b>Full River Red</b> 滿江紅 Full River Red	<b>Insidious: The Red Door</b> 陰兒房：鬼門陰深處 Insidious: The Red Door	<b>Disney and Pixar's Turning Red</b> 青春養成記 私ときどきレッサーパンダ
<b>Disney's Haunted Mansion (2023)</b> 幽靈公館 ホーンテッドマンション	<b>Detective Conan: The Story of Ai Haibara: Black Iron Mystery Train</b> 名偵探柯南 灰原哀物語～黑鐵的神秘列車～ 名探偵コナン 灰原哀物語～ 黒鉄のミステリートレイン～	<b>No Hard Feelings</b> 珍愛硬起來 No Hard Feelings	<b>The Mitchells vs. The Machines</b> 米家大戰機器人 ミッチェル家とマシンの反乱
<b>The Good Mother</b> 良母 The Good Mother	<b>Fragments of the Last Will</b> 來自雪國的遺書 ラーゲリより愛を込めて	<b>Asteroid City</b> 小行星城 アステロイド・シティ	<b>Pokémon Detective Pikachu</b> 名偵探皮卡丘 名探偵ピカチュウ
<b>Stars Fell Again</b> 再度星落 Stars Fell Again	<b>The Roundup: No Way Out</b> 犯罪都市3 The Roundup: No Way Out	<b>Breaking Point</b> 舞力對決：地表擲霸 Breaking Point	<b>Disney's Moana</b> 海洋奇緣 モアナと伝説の海
<b>Calendar Girls</b> 日曆女郎 70歳のチア・リーダー	<b>Umami</b> 尋找第5味 Umami	<b>Are You There God? It's Me, Margaret.</b> 神啊，你在嗎？ Are You There God? It's Me, Margaret.	<b>Gulliver Returns</b> 格列佛遊記：重返小人國 Gulliver Returns
			<b>Spider-Man: Into The Spider-Verse</b> 蜘蛛人：新宇宙 スパイダーマン：スパイダーバース
			<b>The Bad Guys</b> 壞蛋聯盟 バッドガイズ
			<b>Disney's Encanto</b> 魔法滿屋 ミラベルと魔法だらけの家
			<b>Disney and Pixar's Onward</b> 1/2的魔法 2分の1の魔法

Fragments of the Last Will © 2022 "Fragments of The Last Will" Film Partners ©1989 SHIMIZU Kyoko

INTERNATIONAL 世界精選・世界の映画	Rebound 魯蛇大翻身 Rebound	FAVORITES 典藏電影・名画	The Goldfinch 金翅雀 ザ・ゴールドフィンチ
<b>You Are the Apple of My Eye</b> 那些年，我們一起追的女孩(日) あの頃、君を追いかけた	<b>Men of Plastic</b> 整形帝王 狎鷗亭（アックジョン）スターダム	<b>Downhill</b> 婚姻大崩壊 ダウンヒル	<b>Bad Boys For Life</b> 絕地戰警FOR LIFE バッドボーイズ フォー・ライフ
<b>New Year Blues</b> 今天決定我愛你 ニューイヤー・ブルース	<b>The Roundup</b> 犯罪都市2 犯罪都市 2	<b>The Good Liar</b> 大說謊家 グッドライアー 偽りのゲーム	<b>Zombieland: Double Tap</b> 屍樂園：髒比雙拼 ゾンビランド：ダブルタップ
<b>Workers The Movie</b> 做工的人 電影版 Workers The Movie	<b>Caravaggio's Shadow</b> 禁忌的畫像：卡拉瓦喬之影 Caravaggio's Shadow	<b>Don't Worry Darling</b> 別擔心親愛的 ドント・ウォーリー・ダーリン	<b>Emma</b> 艾瑪 EMMA エマ
<b>Behind the Blue Eyes</b> 不能流淚的悲傷 Behind the Blue Eyes	<b>The Post-Truth World</b> 罪後真相 罪の後	<b>Father of the Bride</b> 岳父大人 ファーザー・オブ・ザ・ブライド	<b>The Invisible Man</b> 隱形人 透明人間
<b>As Long As We Both Shall Live</b> 我的幸福婚約 わたしの幸せな結婚	<b>Yudo</b> 湯道 湯道	<b>The Woman King</b> 女王 ザ・ウーマン・キング	<b>1917</b> 1917 1917 命をかけた伝令
<b>#Manhole</b> #人孔 #マンホール	<b>Goodbye Cruel World</b> 殘酷世界！再會 グッバイ・クルエル・ワールド	<b>The Meg</b> 巨齒鯊 MEG ザ・モンスター	<b>Yesterday</b> 靠譜歌王 イエスタデイ
<b>Josee, The Tiger and The Fish</b> 喬瑟與虎與魚群動畫版 ジョゼと虎と魚たち	<b>Soulmate</b> 靈魂伴侶 ソウルメイト	<b>A Beautiful Day in the Neighborhood</b> 知音有約 幸せへのまわり道	<b>Marvel Studios' Guardians Of The Galaxy</b> 星際異攻隊 ガーディアンズ・オブ・ギャラクシー
<b>Riceboy Sleeps</b> 飯捲男孩乖乖睡 Riceboy Sleeps	<b>The Night Owl</b> 晝盲神探 The Night Owl	<b>Jojo Rabbit</b> 兔嘲男孩 ジョジョ・ラビット	<b>Marvel Studios' Guardians Of The Galaxy Vol. 2</b> 星際異攻隊2 ガーディアンズ・オブ・ギャラクシー：リミックス
<b>The Outlaws</b> 犯罪都市 犯罪都市	<b>Three Sisters</b> 我們三姊妹 三姉妹	<b>Happiest Season</b> 求婚好意外 ハピエスト・ホリデー私たちのカミングアウト	<b>F9 The Fast Saga</b> 玩命關頭9 ワイルド・スピード/ジェットブレイク
<b>Sugar And Stars</b> 摘星甜點王 Sugar And Stars	<b>The Woman Who Ran</b> 逃亡的女人 逃げた女	<b>Official Secrets</b> 瞞天機密 オフィシャル・シークレット	<b>Jurassic World: Dominion</b> 侏羅紀世界：統霸天下 ジュラシック・ワールド / 新たな支配者
<b>Grandma and Her Ghosts</b> 魔法阿嬤 Grandma and Her Ghosts	<b>The Night of the 12th</b> 追兇12夜 The Night of the 12th	<b>The Little Things</b> 細物警探 ザ・リトル・シングス	<b>Pig</b> 豬殺令 ビッグ
<b>Nemesis the Movie: Mystery of Golden Spiral</b> 名偵探神助理：黃金螺旋之謎 映画 ネメシス 黄金螺旋の謎	<b>Upcoming Summer</b> 盛夏未來 この夏の先には	機上備有百部影音娛樂供貴賓選擇・請於互動選單查看所有電影 Hundred of titles onboard. See the interactive menu for full listings.	

A 阿拉伯語 ARABIC  
ラビア語C 廣東語 CANTONESE  
広東語D 荷蘭語 DUTCH  
オランダ語E 英語 ENGLISH  
英語F 法語 FRENCH  
フランス語Fi 芬蘭語 FINNISH  
フィンランド語G 德語 GERMAN  
ドイツ語H 印度語 HINDI  
ヒンズー語I 義大利語 ITALIAN  
イタリア語Ic 冰島語 ICELANDIC  
アイスランド語J 日語 JAPANESE  
日本語K 韓語 KOREAN  
韓国語M 國語 MANDARIN  
中国語N 無語言 NON-  
DIALOGUE 無しNo 挪威語 NORWEGIAN  
ノルウェー語S 西班牙語 SPANISH  
スペイン語Sw 瑞典語 SWEDISH  
スウェーデン語Cs 中文字幕 CHINESE SUBTITLES  
中国語字幕Es 英文字幕 ENGLISH SUBTITLES  
英語字幕



**FRAGMENTS OF THE LAST WILL**  
來自雪國的遺書・ラーゲリより愛を込めて

Drama, History · 歷史劇情片 · G · 133mins

演員 CAST  
二宮和也、北川景子、松坂桃李  
Kazunari Ninomiya, Keiko Kitagawa, Tori Matsuzaka

Fragments of the Last Will © 2022 "Fragments of The Last Will" Film Partners ©1989 SHIMIZU Kyoko

二戰結束，山本幡男被俘虜至西伯利亞勞動。然而，他與家人重聚的決心重新點亮了大家的希望。  
In a glacial winter Soviet camp post-WWII, Hatao Yamamoto's hope of reuniting with family warms frozen hearts amid brutal conditions.



**THE ROUNDUP: NO WAY OUT · 犯罪都市 3 · THE ROUNDUP: NO WAY OUT**

Crime, Action · 犯罪動作片 · PG13 · 105mins

演員 CAST  
馬東錫、李浚赫、青木崇高  
Don Lee, Lee Jun-hyuk, Aoki Munetaka

馬錫道與新隊員一同調查一宗殺人案件。他發現此案與新興毒品有關，並決定進行深入調查。  
7 yrs post-Vietnam roundup, Ma Seok-do joins squad probing murder tied to synthetic drug and thugs, delving into it deeply.

## YOU ARE THE APPLE OF MY EYE

那些年，我們一起追的女孩 (日) · あの頃、君を追いかけた

Drama, Romance · 浪漫劇情片 · NR · 114mins

### 演員 CAST

山田裕貴、松本穗香、齋藤飛鳥

Yūki Yamada, Honoka Matsumoto, Asuka Saitō

You are the Apple of My Eye © 2018 "You Are the Apple of My Eye" Film Partners

改編自九把刀暢銷小說，同名電影日本翻拍。故事背景設定在2000年的日本，描述和其他男同學幼稚地過著高中生活的水島浩介，和班上資優生早瀨真愛水火不容，直到一次的拯救插曲，讓兩人拉近了距離。

A popular yet childish high school student wants to start a relationship with his classmate, but she's a serious honors student.

K Es Cs

## NEW YEAR BLUES · 今天決定我愛你 · ニューイヤー・ブルース

Comedy, Romance · 浪漫喜劇片 · NR · 114mins

### 演員 CAST

金剛于, 劉仁娜, 柳演錫

Kim Kang-woo, Yoo In-na, Yoo Yeon-seok

在新年的前一周，分別在世界各地的4對男女，他們面臨人生重要的改變時刻，這是他們如何克服對未來的恐懼的浪漫愛情故事。

A romantic movie that follows the journey of four couples, with different personal and relationship problems, and how they try to conquer love.

## DC LEAGUE OF SUPER-PETS

### DC 超級寵物軍團 · DC がんばれ！スーパーペット

Animation, Family, Comedy · 家庭喜劇動畫片 · PG · 105mins

#### 演員 CAST

巨石強森、凱文哈特、約翰卡拉辛斯基

Dwayne Johnson, Kevin Hart, John Krasinski

DC League of Super-Pets © 2023 WB E! TM & © DC

當超人和其他正義聯盟的成員遭到綁架後，「超級狗氪普托」必須說服一群收容所夥伴，拯救這些超級英雄。

When Superman and the rest of the Justice League are kidnapped, an unlikely rag-tag pack comes to the rescue!

E J K Cs

## THE ANGRY BIRDS MOVIE 2

### 憤怒鳥玩電影2：冰的啦 · アングリーバード 2

Animation, Action, Adventure · 冒險動畫片 · PG · 97mins

#### 演員 CAST

傑森蘇戴西斯、喬許蓋德、萊絲莉瓊斯

Jason Sudeikis, Josh Gad, Leslie Jones

The Angry Birds Movie 2 © 2019 CIMG. All Rights Reserved.

不會飛的憤怒鳥和詭計多端的綠豬在本電影中提升火力並大展身手。

The flightless angry birds and the scheming green piggies take their beef to the next level in The Angry Birds Movie 2!



**THE MEG · 巨齒鯊 · MEGザ · モンスター**  
 Action, Science Fiction, Horror · 驚悚科幻動作片 · PG13 · 113mins

**演員 CAST**  
 傑森史塔森、李冰冰、雷恩威爾森  
 Jason Statham, Li Bingbing, Rainn Wilson

The Meg © 2023 Warner Bros. Ent. All Rights Reserved

一艘深海探測潛艇在前往地球最深的馬里亞納海溝探測時遭到不明的巨大海底生物的攻擊，海洋生物學家緊急召募了深海救援專家一同深赴海底，拯救落難的潛艇人員。  
 Watch what happens when the seventy foot ancestor of the Great White Shark, that was believed to be extinct, was accidentally unleashed!



**A BEAUTIFUL DAY IN THE NEIGHBORHOOD**  
 知音有約 · 幸せへのまわり道

Biography, Drama · 劇情紀錄片 · PG · 108mins

**演員 CAST**  
 湯姆漢克斯、馬修萊斯、蘇瑞克雷奇華森  
 Tom Hanks, Matthew Rhys, Susan Kelechi Watson

A Beautiful Day in the Neighborhood © 2020 TriStar Pictures, Inc. All Rights Reserved.

一位雜誌作家被派往採訪弗雷德羅傑斯後，從這位全美最受歡迎的鄰居身上學到了體諒與寬恕。  
 After a magazine writer is assigned a profile of Fred Rogers, he learns about kindness, and forgiveness from America's most beloved neighbor.



**THE GOOD LIAR · 大說謊家 · グッドライアー 偽りのゲーム**  
 Crime, Drama · 犯罪劇情片 · ! · R · 109mins

**演員 CAST**  
 海倫米蘭、伊恩麥克連、羅素托維  
 Helen Mirren, Ian McKellen, Russell Tovey

The Good Liar © 2023 Warner Bros. Ent. All Rights Reserved

一個不曾相信過任何人的職業騙徒遇上這一生中見過最聰明、優雅、風趣而且有品味的女性；面對這個一生一次能讓自己動心的女人，洛伊將會做出什麼樣的選擇？  
 An unlikely love story that begins with a career con artist, Roy Courtmay, and his target, well-to-do widow Betty McLeish when they meet online.

SBS 금토 드라마



이재훈  
김의성  
표예진  
장혁진  
배유람  
신재하



精選短片

# TV SHOWS

23.02.19 PM 10  
자존행  
12월 4일

# “ WATCH MORE 精彩薈萃・欲罷不能

中華航空於本期誠意為貴賓於機上提供多達 100 部以上短片節目，  
更多資訊以及該期精彩節目，歡迎點選 AVOD 個人隨選影視系統查詢。

A wide selection of 100+ TV shows is available to passengers.  
Please refer to the full list on our AVOD system and enjoy it!

チャイナエアラインの機内エンターテインメントでは100を超えるTV番組を揃えました。  
オンデマンドでお好きなプログラムをお楽しみください。

## 737-800 EXCLUSIVE

我們正為 737-800 型客機推出  
嶄新 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統  
有關說明指引可以至 P.38 閱讀

Check our brand new Fantasy Sky  
Wireless Entertainment System  
Instructions at P.38 for 737-800



**C** 廣東語 Cantonese  
広東語

**Hkk** 客語 HAKKA  
客家語

**Hbk** 閩南語 MINNAN  
閩南語

**Es** 英文字幕 ENGLISH SUBTITLES  
英語字幕

**E** 英語 ENGLISH  
英語

**I** 義大利語 ITALIAN  
イタリア語

**M** 國語 MANDARIN  
中国語

**Js** 日文字幕 JAPANESE SUBTITLES  
日本語字幕

**F** 法語 FRENCH  
フランス語

**J** 日語 JAPANESE  
日本語

**V** 越南語 VIETNAMESE  
ベトナム語

**G** 德語 GERMAN  
ドイツ語

**K** 韓語 KOREAN  
韓国語

**Cs** 中文字幕 CHINESE SUBTITLES  
中国語字幕

**Ks** 韓文字幕 KOREAN SUBTITLES  
韓国語字幕

機上娛樂備有  
ENTERTAINMENT  
AVAILABLE IN

多種不同語言  
及字幕選擇

MULTI-LANGUAGE  
SUBTITLES




The Matrix Resurrections © 2023 Warner Bros. Ent. All rights reserved.

# 精選短片・TV SHOWS・番組表


戲劇頻道・DRAMA

亞洲風采・輕鬆時光  
ASIAN TV・THE COUCH



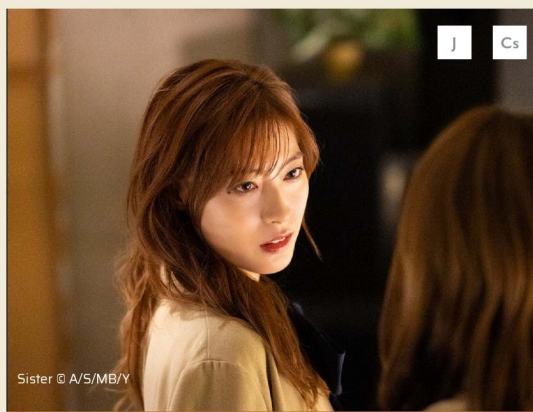
**Port of Lies**  
八尺門的辯護人・Port of Lies  
Ep 1 - 8・60mins

M Cs



**All That We Loved**・我們曾經愛過的一切  
私たちが愛したすべて  
Ep 1 - 8・30mins

K Cs



**Sister**  
姊妹・Sister  
Ep 1 - 5・60mins

J Cs

**Walk with the Dog**・狗夥伴漫步趣

前園真聖のどうぶつ散歩〜いぬネコ時々、珍アニマル

30mins

J Cs

**New to Local Markets**

當地市場新鮮人

**New to Local Markets**

52mins

K Cs

**The 7th Grade Corp**

七旬創業

**The 7th Grade Corp**

60mins

K Cs

**A Small Light**

亂世微光

正義の異邦人：ミープとアンネの日記

Ep 1 - 3・60mins

E Cs

## NEW EPISODES 新增集數

**Oh No! Here Comes Trouble**

不良執念清除師

不良執念の破壊者

Ep 7 - 12・60mins

M Cs

**Taxi Driver S2**

模範計程車2

復讐代行人〜模範タクシー〜 シーズン2

Ep 10 - 16・70mins

K Cs

**Happy Camper**

快樂露營家

おぎやはぎのハビキャン

Ep 139・30mins

J Cs

娛樂生活・LIFESTYLE

魅力舞台・生活時尚  
POWER STAGE・IN STYLE

**Food CIA (U.K.) S9**  
食物解密英國版第九季  
**Food CIA (U.K.) S9**  
30mins



**Golden Melody Awards & Festival 2023**  
第34屆金曲獎  
**Golden Melody Awards & Festival 2023**  
60mins



適用機型 / Models / モデル・A321 / A350 / B777

適用機型 / Models / モデル・A333

寰宇萬象・INFO-TAINMENT

寰宇蒐奇・體壇風雲・新視界  
DOCUMENTARY・SPORTS・NEW AGE**The Last Stand**

背水一戰

**The Last Stand**

Ep.1・54mins

Experts examine the importance of keeping forest ecosystems intact in North America, the Amazon and around the world.

專家們研究了保持北美、亞馬遜地區和世界各地森林生態系統完整的重要性。

北アメリカやアマゾンをはじめ、世界中の森林の生態系を保護することの重要性を専門家が検証する。



The Last Stand © 2022 Ecoflix

E

Cs



Secrets of the Elephants © 2023 NGC Network US, LLC. All rights reserved.

E

Cs

**Secrets of the Elephants S1**

象群之謎第一季

神秘なるゾウの愛と知性の物語 シーズン 1

60mins

**Who Do You Think You Are? S16**・你以為你是誰? 第16季

60mins

E

Cs

**Mirror Watch TV**・鏡錶誌

30mins

M

Cs

**Beyond Innovation S3**・超越創新第三季

Ep 25・30mins

E

Cs

**Mermaid Diving**・若魚

30mins

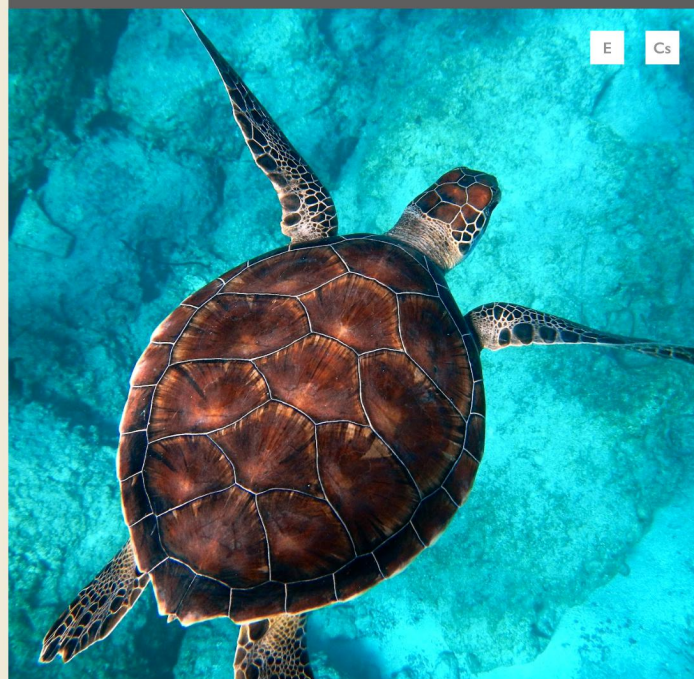
M

Cs

**Submerged Universe**

海底世界・Submerged Universe

26mins



E

Cs

Submerged Universe © Omega Films S.L.

## FANTASY SKY TV SHOWS

適用機型 / Models / モデル・A321 / A350 / B777

適用機型 / Models / モデル・A333

### 動漫特區 CARTOON & MANGA

### 兒童專區 KIDS

#### Having Fun In the Mountains

登山總動員・Having Fun In the Mountains

30mins

M

Cs

#### Detective Conan

名偵探柯南・名探偵コナン

Ep 986, 987, 992 · 30mins

J

Cs

#### Mickey Mouse Funhouse S2

米奇遊戲屋第二季・ミッキーマウス ファンハウス シーズン2

30mins

M

#### Ollie

奧利・Ollie

20mins

#### The Tom and Jerry Show S5

湯姆與傑利 第五季・トムとジェリー ショー シーズン5

30mins

E

Cs



### 台灣精選 TAIWAN FOCUS

### 台灣精選 TAIWAN FOCUS



#### ZALAN- The Austronesian Insight S6

ZALAN見識南島第六季・ZALAN- The Austronesian Insight S6

48mins

Paiwan noble women's tattoos is a representation of social status. What are their meanings, and relations to different ethnic groups?

排灣族女性貴族文身圖樣代表社會位階・太陽文、人形文又有什麼含意?台灣泛文面族群的文面圖樣,可區分出泰雅族、太魯閣族與賽德克族?

バイワン族の女性貴族の手に彫られた太陽や人の柄の刺青は社会的地位を表しているが、その意味とは?顔に刺青を入れる風習のあるタイヤル族、タロコ族、セデック族を刺青の柄で区別できるのか?

#### Mirror Proprietor

鏡頭家・Mirror Proprietor

30mins

M

Cs

#### Genius Go Go Go

天才衝衝衝・Genius Go Go Go

Ep.867 · 120mins

M

Cs

# 100+

MORE :)

中華航空於本期誠意為貴賓於機上提供多達 100 部以上短片節目・更多資訊以及該期精彩節目・歡迎點選 AVOD 個人隨選影視系統查詢。

A wide selection of 100+ TV shows is available to passengers. Please refer to the full list on our AVOD system and enjoy it!

チャイナエアラインの機内エンターテイメントでは100を超えるTV番組を揃えました。オンデマンドでお好きなプログラムをお楽しみください。

# MUSIC

隨選音樂

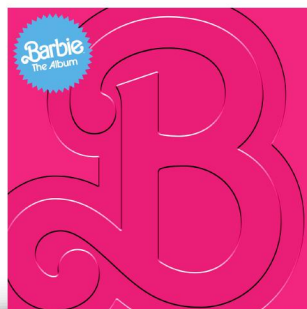
# SELECTION



## 華航推薦專輯



**House on a Hill**  
Eric Nam



**《Barbie芭比》原聲帶**  
Various Artists



**我不是天使**  
那英

## 國語精選 · MANDARIN PICKS · 中華系曲選

國語金曲

**MANDARIN HITS**

中華系の音楽ヒット曲

\*於 777/A350/A321 機型陸續推出

**好好對待她**  
梁文音

**白夜克拉克**  
張棟樑

**躍**  
徐暉翔

**蔡恩雨**  
蔡恩雨

**單程車票**  
伍佰 & China Blue

**說故事的歌**  
蕭煌奇

**馬拉美的星期二**  
吳青峰

**不遠處**  
Marz23

**最美的地方**  
許書豪

**我不是天使**  
那英

**烏托邦少年**  
時代少年團

**與世界溫柔相處**  
鄭乃馨

**秘ME**  
楊芸晴

**TIFA陳梓童 (Deluxe)**  
陳梓童

**民歌蔡琴 (Remastered)**  
蔡琴

**Free Soul**  
李榮浩

**不如在歌裡遇見**  
群星

**日心說**  
陳立農

**一切都是為了與你相遇**  
棉花糖

**何日君再來 (2019 Remaster)**  
費玉清

台語精選  
**TAIWANESE SELECTION**  
台灣語 セレクション

古典&歌劇  
**CLASSIC AND OPERA**  
クラシック

最愛抒情選  
**EASY LISTENING**  
イージーリスニング

西洋金榜錄  
**SOLID GOLD HITS**  
洋楽ヒット曲

**家和萬事興**  
滅火器

**迪士尼古典風**  
皇家愛樂管弦樂

**無限探索**  
約翰梅爾

**來自天堂的回聲**  
Wham!

**自從彼時陣**  
周自從

**男聲女高音**  
薩繆爾馬里諾

**精選輯**  
Seal

**黃金精選**  
Spandau Ballet

**舞台**  
蕭煌奇

**莫札特弦樂五重奏K.515及K.516**  
艾班弦樂四重奏

**啟航**  
ABBA

**優生精選**  
軟細胞合唱團

**戀愛路100號**  
李愛綺

**交響組曲「天方夜譚」**  
安德列普列文

**生命中最美好的一天**  
Tom Odell

**美麗花蝴蝶25週年擴充版**  
瑪麗亞凱莉

爵士&藍調 JAZZ & BLUES ジャズ&ブルース	原聲帶 SOUNDTRACK サントラ	樂來樂清心 TRANQUILITY トランキュリティ	精選國際線 INTERNATIONAL WAVE インターナショナル
-----------------------------------	---------------------------	----------------------------------	--

爵美織錦 Samara Joy	《Barbie芭比》原聲帶 Various Artists	Music For Growing Flowers 厄蘭庫珀	Belagu Dayang Nurfaizah
--------------------	----------------------------------	-----------------------------------	----------------------------

The Parable Of The Poet Joel Ross	緣來可以愛多次 (電影原聲帶) 席琳狄翁	春 (迷你專輯) Lavinia Meijer	Scorcha Sean Paul
--------------------------------------	-------------------------	----------------------------	----------------------

爵愛情歌 Rachael & Vilray	Roald Dahl's Matilda The Musical (Soundtrack from the Netflix Film) Various Artists	紓壓放鬆的鋼琴曲 Danny Wright	DNK Aya Nakamura
--------------------------	---	--------------------------	---------------------

東瀛快線 JAPAN EXPRESS ジャパン ヒット	精選亞洲線 ASIAN HITS アジアン ヒット	童言童語 LITTLE TOTS 童話	有聲有色 VOICES ボイス
-----------------------------------	---------------------------------	---------------------------	-----------------------

Sketch Lilas Ikuta 幾田りら	House on a Hill Eric Nam	搖擺家族童謠 搖擺家族	【八尺門的辯護人】 迷誠品 EP280 SoundOn
----------------------------	-----------------------------	----------------	-----------------------------------

HUMAN ReoNa	4891 黃妍	童謠第一輯 Schoolies	【旅行無用良藥】 家族共遊挑戰 Ep.1 SoundOn
----------------	------------	--------------------	------------------------------------

KALEIDOSCOPE Eir Aoi	I've IVE IVE	幼兒園經典歌曲 幼兒快樂學習	【甲思敏遊牧生活】 數位遊牧的愛情 SoundOn
-------------------------	-----------------	-------------------	---------------------------------

## 西洋勁曲・POP・ポップ

You & I Rita Ora	奇幻旅程 Jason Mraz	假設思索 Tom Grennan	托蕾 托蕾凱莉
---------------------	--------------------	---------------------	------------

午夜 Taylor Swift	I've Loved You For So Long The Aces	HANA Sophie Ellis-Bextor	Subtract (Deluxe) Ed Sheeran
--------------------	--	-----------------------------	---------------------------------

全面噤聲 Kesha	超時空記憶體 (十週年紀念版) 傻瓜龐克	HOLY FVCK 黛咪洛瓦特	信任遊戲 紅粉佳人
---------------	-------------------------	--------------------	--------------

# 1,000+

Thousands of songs onboard. See the interactive menu for full listings.

機上備有數千首歌曲供選擇・請於互動選單查看所有歌曲。

適用於 AVOD「個人隨選影視系統」航機：A350-900、A330-300、777-300ER、A321neo

The following applies to all AVOD systems onboard: A350-900, A330-300, 777-300ER, A321neo

AVOD (オーディオ・ビデオ・オンデマンド) システムの搭載されている機材でご利用が可能です：A350-900、A330-300、777-300ER、A321neo

音樂頻道

# RADIO



Please refer to the safety card in the seat pocket for your aircraft type to select music channels. Check the colored boxes to select channels.

以下航機の播放曲目選自各音樂頻道之部分節目內容。請參閱座位椅袋內「旅客安全須知」上的機型資訊，選聽您喜愛的音樂頻道。色塊內的數字為頻道順序。

音樂チャンネルのご利用方法は、お席前のポケット内にございます安全カードをご参照ください。チャンネルは、ボックス内の番号をご選択ください。（ご搭乗の機材によって番号が異なります。）

01	MANDARIN HITS 中文流行音樂瘋 マンダリン ヒット	Stay tuned for non-stop Mandopop as DJ Max Lim brings you the hottest radio hits from Asia's most popular artists, including Priscilla Abby. DJ麥克斯林連續播放中文流行音樂，包括由蔡恩雨等亞洲最受歡迎歌手帶來的熱門電台單曲。 DJ Max Limがプリシラ・アビーをはじめとするアジアの人気アーティストたちのヒット曲をお届けします。	06	NIPPON GOLD 東洋金典 ニッポンゴールド	Enjoy an eclectic selection of oldies with artists such as Judy & Mary, Yumi Arai and KANA-BOON. 欣賞來自JUDY AND MARY、松任谷由實和KANA-BOON等藝人一系列豐富多彩的經典老歌。 JUDY AND MARY、荒井由実、KANA-BOONなど、様々なジャンルの懐メロを楽しみましょう！
01			09		
02	MANDARIN GOLD 中文金典再現 マンダリンゴールド	Stroll down memory lane with DJ Picky as she spins Chinese favorites from F.I.R., Terry Lin and Diana Yang. 與DJ比琪一起徜徉回憶中的美好時光，她將播放F.I.R.飛兒樂團、林志炫和楊林的最受歡迎中文歌曲。 DJ PickyがF.I.R.、テリリー・リン、Diana Yangなどの中国の名曲を紹介。当時の思い出と一緒にたどりませんか？	04	RADIO ACTIVE 西洋勁爆榜 ラジオアクティブ	DJ Fifi pumps up the volume with the latest pop from the US and UK charts. Check out hits from Dua Lipa, Taylor Swift and Harry Styles. DJ菲菲透過美國及英國排行榜上的最新流行歌曲帶來勁爆感受。別錯過來自杜娃黎波、泰勒絲和哈利史泰爾斯的熱門歌曲。 DJ Fifiが全米・全英チャートの最新ヒット曲を紹介します。デュア・リパ、テイラー・スウィフト、ハリー・スタイルズで盛り上がりましょう！
02			10		
03	TAIWANESE HITS / GOLD 寶島新樂園 寶島精選 台灣のヒット/ゴールド	Serving up the freshest hits from the heart of Taiwan, DJ Mandy spices up the airwaves with top entertainers such as Shi Feng Lou and Fire EX. DJ曼蒂精選來自台灣的最新流行歌曲，並與羅時豐及滅火器樂團等頂尖藝人一起為空中之旅增添歡欣。 DJ Mandyが台湾の中心から最新ヒット曲をお届け。Shi Feng LouやFire EXと一緒に番組を盛り上げます！	04	FLASHBACK 西洋金典再現 フラッシュバック	Take a walk down memory lane and listen to your all-time favorite hits from Sheryl Crow, Sting and The Human League. 回味來自雪瑞兒可洛、史汀和人類聯盟樂團的熱門經典單曲。 シェリル・クロウ、スティング、ヒューマン・リーグなど、時代を超えて愛される名曲をお送りします。
03			11		
04	JUST JAZZ 浮世爵士 ジャストジャズ	Sway and groove to Jazz hits and favorites as DJ Brad plays you a selection from Art Pepper, Red Garland Trio and Joe Henderson. DJ布萊德將播放來自亞特派伯、瑞德嘉蘭三重奏和喬漢德生的精選曲目，令人不由自主地隨著經典爵士樂翩翩起舞。 アート・ペッパー、レッド・ガーランド、ジョー・ヘンダーソンなど、DJ Bradが選りすぐりのジャズの名曲をお送りします。	12	HK POP / K POP 香港精選 韓流酷樂 HKポップ / Kポップ	Listen to the best tracks from Hong Kong Cantopop and the hottest Korean Pop hits with DJ April. 與DJ艾波一起聆聽最受歡迎的香港及韓國流行音樂熱門曲目。 DJ Aprilが香港ポップスの名曲や最新Kポップをお届けします。
04					
05	BEL CANTO 抒情美聲 ベルカント	DJ Sean shares with you a selection of beautiful vocal pieces to keep you company through your journey, from singers including Calum Scott. 在這趟旅途中，DJ尚恩將分享一系列來自卡倫史考特等歌手的美聲歌曲。 DJ Seanがカラム・スコットをはじめとする美しいヴォーカル曲を紹介します。	07	ASIA HITLISTS 亞洲風行榜 アジアヒットリスト	Sit back and enjoy a selection of hits from Malaysia, Indonesia, Thailand, Philippines, India, and Singapore with your DJ Azura Zainal. 與DJ亞蘇拉薩伊納蘭一起欣賞來自馬來西亞、印尼、泰國、菲律賓、印度以及新加坡的精選歌曲。 DJ Azura Zainalがマレーシア、インドネシア、タイ、フィリピン、インドそしてシンガポールのヒット曲をお送りします。
05			13		
05	CLASSICAL GREATS 古典精選 クラシック精選	A selection of soothing classical pieces with your host Jacinta to keep you company throughout your journey, from composers including J.S. Bach. 與主持人潔辛塔在這趟旅程中一起欣賞悠揚的古典樂曲，包括來自約翰塞巴斯蒂安巴赫等作曲家的精選曲目。 バッハをはじめ、心安らぐ選りすぐりのクラシック音楽をジャシントがお届けします。	14	EURO GROOVE 歐洲 IN 樂律動 ユーログルーヴ	DJ Richard plays infectious grooves with European flavor from Olivia Lobato, Alexander Eder and Ghali. DJ理查將播放來自奧莉維亞洛巴托、亞歷山大艾德爾和加利的歐洲風格酷炫旋律。 Olivia Lobato、Alexander Eder、Ghaliなど、DJ Richardが中毒性の高いヨーロッパの音楽をお届けします。
06					
05	CLASSICAL MAESTRO 古典傑作 クラシックマエストロ	Enjoy a selection of classical vocal and symphony pieces to keep you company throughout your journey with your host Ainul Haron. 在這趟旅程中，與主持人艾努哈倫共同享受精選古典聲樂和交響樂的饗宴。 Ainul Haronが選りすぐりのクラシックの声楽曲や交響曲をお送りします。	15	HIGHLIGHT 星光璀璨 ハイライト	Let your flight be filled with timeless tracks showcasing the iconic sounds of legendary guitarists, including Slash and David Gilmour. 在旅程中盡情享受傳奇永樂聲，包括來自傳奇吉他手史萊許和大衛吉爾摩的代表名曲。 スラッシュやデヴィッド・ギルモアなど、伝説のギタリストの不朽のサウンドをお届けします。
07					
06	NIPPON HITS 東洋哇沙米 ニッポンヒット	Stay in sync with DJ Mona on the latest J-Pop with artists such as back number, Mrs. GREEN APPLE and Fujii Kaze. 與DJ夢娜一起追上日本流行音樂的腳步，欣賞來自back number、Mrs. GREEN APPLE和藤井風等藝人的最新歌曲。 back number、Mrs. GREEN APPLE、藤井風をはじめとする最新のJ-POPをDJ Monaと楽しみましょう！	08	UNWIND 旅遊記事 旅行記事	Chill out to the smoothest sounds on board. Relax to a soothing selection of calming music. 沉浸在機上最舒心的聲音，在平靜的音樂氣氛中放鬆身心。 心地よいサウンドでチルアウトしませんか？心休まる穏やかな音楽で安らぎのひとつときを。
08			16		

適用於以下航機：Selected songs are available on audio channels for the following list of aircraft: このオーディオ・チャンネルをご利用いただける機材：738 (Non-AVOD)

適用於備有 AVOD「個人隨選影視系統」航：All audio channels are available on AVOD aircraft: オーディオ・チャンネルに AVOD をご利用いただける機材：A350-900、A330-300、777-300ER、A321neo

Joint Promotion Enjoy 50%off

# 華航超寵你 諾富特飯店住宿 5 折

\*訂房期間 Booking period : From now to 29<sup>th</sup> Dec. 2023

\*住宿期間 Stay period : From now to 29<sup>th</sup> Dec. 2023



房客於住宿期間  
餐廳消費享9折!  
(酒水不列入計算)



室內恆溫泳池



味坊中餐廳



預訂詳情請見官網

1. 此優惠專案僅適用於旅客購買中華航空、華信航空之國際航線機票，方可享優惠房價；僅適用於搭乘班機起飛前兩天及抵台後兩晚入住。
2. 每張機票限訂一間客房，入住時須提供護照、訂房代號以及電子機票、開票證明或登機證等實體憑證辦理入住，並備註告知有無早餐之需求，以享有此優惠。如無法提供以上憑證則房價將調整為當日房價。
3. 飯店官方住房優惠每日最優房價之五折外加10%之服務費，此專案不得累積all.com積分。<此專案僅供散客，旅行社團客不適用>
1. This promotion is applicable to passengers who book China Airlines and Mandarin Airlines international flight tickets. Applicable to enjoy the discount room rate two nights prior to flight departure and two nights after arrival in Taiwan.
2. Each ticket is limited for one room only. Guest must provide valid passport, reservation number, and physical proofs such as e-tickets, billing certificates or boarding passes upon checking-in. Please inform whether you wish to add breakfast from this special offer. If the above proofed documentation cannot be provided, the price is subject to adjust back to the **Best Available Rate** with no discounts.
3. 50% off from the **Best Available Rate** on the hotel's official website and subject to 10% service charge. You may not collect any All.com points while using this room package. <The special offer only for individual travelers, not applicable for travel agencies>



影 片 節 目 表

ビ デ オ   チ ャ ー ト

# VIDEO CHARTS

# FANTASY SKY VIDEO CHARTS

台北 TAIPEI		台北	出發地 DEPARTURE		出發地
▼ 往・TO・目的地 ▼			▼ 自・FROM・出發地 ▼		
新加坡	Singapore	● 忍者龜：變種大亂鬥・99mins Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem	新加坡	Singapore	● 再度星落・89mins Stars Fell Again
檳城	Penang	★ 海底世界・26mins Submerged Universe	檳城	Penang	★ ZALAN見識南島第六季・48mins ZALAN- The Austronesian Insight S6
仰光	Yangon		仰光	Yangon	
吉隆坡	Kuala Lumpur		吉隆坡	Kuala Lumpur	
麗江	Lijiang		麗江	Lijiang	
曼谷	Bangkok	● 忍者龜：變種大亂鬥・99mins Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem	曼谷	Bangkok	● 再度星落・89mins Stars Fell Again
清邁	Chiangmai	★ 食物解密英國版第九季・30mins Food CIA (U.K.) S9	金邊	Phnom Penh	★ 狗夥伴漫步趣・30mins Walk with the Dog
胡志明市	Ho Chi Minh City		胡志明市	Ho Chi Minh City	
峴港	Da Nang		關島	Palau	
帛琉	Palau		關島	Guam	
關島	Guam				
金邊	Phnom Penh		高松	Takamatsu	● 再度星落・89mins Stars Fell Again
長春	Changchun	● 忍者龜：變種大亂鬥・99mins Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem	富山	Toyama	
河內	Hanoi		名古屋	Nagoya	
瀋陽	Shenyang		靜岡	Shizuoka	
南昌	Nanchang		瀋陽	Shenyang	
重慶	Chongqing				
三亞	Sanya		三亞	Sanya	
長灘島	Boracay	★ 食物解密英國版第九季・30mins Food CIA (U.K.) S9	南昌	Nanchang	★ ZALAN見識南島第六季・48mins ZALAN- The Austronesian Insight S6
威海	Wehai		威海	Wehai	
徐州	Xuzhou		煙台	Yantai	
煙台	Yantai		鄭州	Zhengzhou	
武漢	Wuhan		武漢	Wuhan	
大連	Dalian		河內	Hanoi	
長沙	Changsha		青島	Qingdao	
富山	Toyama	★ 快樂露營家・30mins Happy Camper	大連	Dalian	
名古屋	Nagoya	★ 快樂露營家・30mins Happy Camper	重慶	Chongqing	
靜岡	Shizuoka	★ 海底世界・26mins Submerged Universe	海口	Haikou	★ 狗夥伴漫步趣・30mins Walk with the Dog
鄭州	Zhengzhou	★ 海底世界・26mins Submerged Universe	無錫	Wuxi	★ 鏡頭家・30mins Mirror Proprietor
青島	Qingdao	★ 快樂露營家・30mins Happy Camper	合肥	Hefei	★ 鏡頭家・30mins Mirror Proprietor
高松	Takamatsu	★ 海底世界・26mins Submerged Universe	鹽城	Yancheng	
宮崎	Miyazaki	★ 快樂露營家・30mins Happy Camper	揚州	Yangzhou	
鹿兒島	Kagoshima	★ 快樂露營家・30mins Happy Camper	馬尼拉	Manila	
福岡	Fukuoka	★ 當地市場新鮮人・52mins New to Local Markets	長沙	Changsha	
廣島	Hiroshima		徐州	Xuzhou	
無錫	Wuxi		長灘島	Boracay	
合肥	Hefei		鹿兒島	Kagoshima	
鹽城	Yancheng		宮崎	Miyazaki	
海口	Haikou		福岡	Fukuoka	
揚州	Yangzhou		廣島	Hiroshima	
馬尼拉	Manila				
首爾	Seoul		首爾	Seoul	★ 七旬創業・60mins The 7th Grade Corp
金浦	Gimpo		金浦	Gimpo	★ 鏡頭家・30mins Mirror Proprietor
釜山	Busan		釜山	Busan	

● 電影 MOVIES 映画

★ 短片 SHOWS 番組

目的地 DESTINATION		目的地	台北 TAIPEI		台北
▼ 往・TO・目的地 ▼			▼ 自・FROM・出發地 ▼		
新加坡	SINGAPORE	新加坡	出發地	DEPARTURE	出發地
泗水	Surabaya	★ 鏡頭家・30mins Mirror Proprietor	泗水	Surabaya	★ ZALAN見識南島第六季・48mins ZALAN- The Austronesian Insight S6
		★ 食物解密英國版第九季・30mins Food CIA (U.K.) S9			
目的地 DESTINATION		目的地	新加坡 SINGAPORE		新加坡

若您搭乘的航機配備大螢幕影視系統 (Non-AVOD)，請依照您將前往的目的地查看「影片節目表」的播放內容。

If your aircraft is equipped with Non-AVOD system, please refer to the Video Charts program listing that corresponds with your destination.

Non-AVOD を設置している機材では、目的地別のプログラムリストをご参照ください。

高雄	KAOHSIUNG	高雄	出發地	DEPARTURE	出發地
▼ 往・TO・目的地 ▼			▼ 自・FROM・出發地 ▼		
新加坡	Singapore	● 忍者龜：變種大亂鬥・99mins Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem ★ ZALAN見識南島第六季・48mins ZALAN- The Austronesian Insight S6	新加坡	● 再度星落・89mins Stars Fell Again ★ 海底世界・26mins Submerged Universe ★ 食物解密英國版第九季・30mins Food CIA (U.K.) S9	
北京 曼谷	Beijing Bangkok	● 忍者龜：變種大亂鬥・99mins Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem ★ 鏡頭家・30mins Mirror Proprietor	北京 曼谷	● 再度星落・89mins Stars Fell Again ★ 食物解密英國版第九季・30mins Food CIA (U.K.) S9	
重慶 胡志明市	Chongqing Ho Chi Minh City	★ 七旬創業・60mins The 7th Grade Corp ★ ZALAN見識南島第六季・48mins ZALAN- The Austronesian Insight S6	重慶 胡志明市	● 再度星落・89mins Stars Fell Again	
東京	Tokyo	● 忍者龜：變種大亂鬥・99mins Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem ミュータント・タートルズ：ミュータント・パニック！ ★ 狗夥伴漫步趣・30mins Walk with the Dog 前園真聖のどうぶつ散歩〜いぬネコ時々、珍アニマル	東京	● 再度星落・89mins Stars Fell Again Stars Fell Again ★ 快樂露營家・30mins Happy Camper おぎやはぎのハビキャン ★ 海底世界・26mins Submerged Universe Submerged Universe	
大阪	Osaka	★ 狗夥伴漫步趣・30mins Walk with the Dog 前園真聖のどうぶつ散歩〜いぬネコ時々、珍アニマル ★ ZALAN見識南島第六季・48mins ZALAN- The Austronesian Insight S6 ZALAN- The Austronesian Insight S6	福岡 熊本 大阪	● 再度星落・89mins Stars Fell Again	
熊本 福岡	Kumamoto Fukuoka	★ 狗夥伴漫步趣・30mins Walk with the Dog 前園真聖のどうぶつ散歩〜いぬネコ時々、珍アニマル ★ ZALAN見識南島第六季・48mins ZALAN- The Austronesian Insight S6 ZALAN- The Austronesian Insight S6	長沙 南昌 常州 上海 杭州	★ 再度星落・89mins Stars Fell Again ★ 海底世界・26mins Submerged Universe ★ 食物解密英國版第九季・30mins Food CIA (U.K.) S9	
長沙 南昌 常州 上海 杭州	Changsha Nanchang Changzhou Shanghai Hangzhou	★ ZALAN見識南島第六季・48mins ZALAN- The Austronesian Insight S6	首爾	★ 再度星落・89mins Stars Fell Again ★ 海底世界・26mins Submerged Universe ★ 當地市場新鮮人・52mins New to Local Markets	
首爾	Seoul	★ 鏡頭家・30mins Mirror Proprietor ★ 七旬創業・60mins The 7th Grade Corp			

目的地	DESTINATION	目的地	高雄	KAOHSIUNG	高雄
香港	HONG KONG	香港	出發地	DEPARTURE	出發地
▼ 往・TO・目的地 ▼			▼ 自・FROM・出發地 ▼		
雅加達	Jakarta	● 忍者龜：變種大亂鬥・99mins Teenage Mutant Ninja Turtles: Mutant Mayhem ★ 鏡頭家・30mins Mirror Proprietor ★ 食物解密英國版第九季・30mins Food CIA (U.K.) S9	雅加達	● 再度星落・89mins Stars Fell Again ★ ZALAN見識南島第六季・48mins ZALAN- The Austronesian Insight S6 ★ 當地市場新鮮人・52mins New to Local Markets	
目的地	DESTINATION	目的地	香港	HONG KONG	香港

# Fantasy Sky 無線影音娛樂系統使用說明

## Fantasy Sky Wireless Entertainment System Instructions

### 關於 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統

#### About Fantasy Sky Wireless Entertainment System

Fantasy Sky 為中華航空機上影音娛樂名稱，此無線影音娛樂系統於飛行高度 10,000 呎以上開放，平台提供中、英、日三種語言使用介面，旅客以個人電子用品自由瀏覽電影、短片、音樂及電玩影音娛樂節目。

Fantasy Sky is China Airlines' In-Flight Entertainment system. The Wireless Entertainment is available when the plane is flying over 10,000 feet and supports languages in Traditional Chinese, English and Japanese. Passengers can enjoy on-demand entertainment options including movies, TV shows, music, games and more on Fantasy Sky with their personal electronic devices.



### 簡易登入步驟

#### Easy Steps to Access

-  開啟個人電子用品「飛航模式」  
Activate Flight Mode of your electronic device
-  開啟 Wi-Fi 功能並連接 Fantasy Sky 機內無線網路  
Activate Wi-Fi and connect to in-flight network Fantasy Sky
-  開啟瀏覽器輸入網址「fantasysky.china-airlines.com」或掃描 QR Code 進入平台  
Access "fantasysky.china-airlines.com" via browser or scan QR Code
-  完成登入手續  
Complete Registration



### 娛樂分類

#### Entertainment Modules

 精選電影 / Movies

 精選短片 / TV shows

 音樂 / Music

 兒童專區 / Kids

 電玩 / Games

「Fantasy Sky 無線影音娛樂系統」僅適用 738 機型。敬請自備個人電子用品專用耳機，並於登機前確認裝置電量。B-18655 及 B-18656 航機不適用此服務。

Fantasy Sky Wireless Entertainment System is only for 738 aircraft. Please bring your earphones and fully charged electronic device. This service is not available on B-18655 and B-18656 aircraft.

## 注意事項

### Important Notice

飛行高度 10,000 呎以上開放本服務，旅客以個人手持裝置，開啟飛航模式及 Wi-Fi 功能，瀏覽影音娛樂節目，此網路屬內網，無法連結網際網路。

This service allows passengers to use their personal electronic devices to enjoy on-demand entertainment programs when the plane is flying over 10,000 feet. Passengers need to turn on flight mode and Wi-Fi to connect to the server on-board. Please note that the personal electronic device is connected to an intranet environment which does not allow access to the Internet.

起飛 / 降落，除了可以手持或安置椅袋內的手機和平板電腦，其他隨身行李皆須妥善安置。

All carry-on baggage must be stowed properly during take-off and landing, except mobile phone and tablet device which may be handheld or secured in the seat pocket.

請隨時留意電子用品使用狀況，如有異常請立即通知客艙組員。

Please keep constant alert while using electronic devices, and inform the cabin crew of any irregularity.

客艙組員無法確認個人電子用品為關閉通訊功能或有干擾飛航系統之虞時，請乘客須配合客艙組員指示關閉個人電子用品電源。

When crew members are unable to confirm whether personal electronic devices' communication function has been disabled or the electronic devices may interfere with the plane's systems, the passenger should follow the crew's instructions to turn it off.

為維護客艙安寧，瀏覽影音娛樂節目時，敬請使用耳機。

Please use headphones while viewing entertainment programs to maintain the tranquility of the cabin.

## 常見問題

### FAQ

若連接不上平台該怎麼辦？

What can I do if the platform does not work?

- 若您使用行動電話或平板連接平台，Android/iOS 裝置請確認已更新至最新版本。
- 若您使用筆記型電腦連接平台，Windows/macOS 裝置請確認已更新至最新版本。
- 請確認您使用最新版本 Google Chrome 或 Safari 其中一種瀏覽器連接平台，以確保擁有最佳體驗。
- 若您使用 iOS/macOS 裝置，請使用 Safari 瀏覽器連接平台。
- 若您嘗試上述步驟仍無法解決問題，建議您登出後再重新登入平台。
- When using a mobile device or tablet, it requires the device OS (Android or iOS) to be updated to the latest version.
- When using a laptop, it requires the device OS (Windows or macOS) to be updated to the latest version.
- Please access the platform using one of the following browsers in the latest version: Google Chrome or Safari for better user experience.
- If you use iOS or macOS, please select Safari as the browser.
- If you tried the previous steps and still encountered a problem, please log out and log in again.

為何我無法在我的裝置上播放影片？

Why can't I watch a video on my device?

因部份影音娛樂內容採數位版權管理 (Digital Rights Management) 技術，若您所使用的裝置作業系統及瀏覽器未更新至最新版本，受限於保護技術，您可能無法瀏覽部份影片，建議您於下一次旅程前更新您的裝置作業系統及瀏覽器，以擁有更佳瀏覽體驗。

Some videos are protected by Digital Rights Management (DRM) technology: It will prevent you from watching certain videos. In this case, you can still enjoy other entertainment programs (TV shows, magazines, music and much more). To avoid this situation on your next flight, we recommend you update your operating system and browser on your device.



CHINA AIRLINES



MANDARIN AIRLINES

飛常安全

# FLY WITH US



# “SAFETY REGULATIONS”

## 乘客安全規定

根據民航法規規定

乘客在任何時候請遵從飛航 / 客艙組員的指示  
請參考以下建議，以確保旅途的安全舒適

Please be advised that it is a legal requirement that you always follow the instructions of our crew members. The following advice will help you remain safe throughout your flight.

### 客艙內行李及個人物品

中華航空重視乘客和飛航 / 客艙組員的安全。請遵守行李重量限制，乘客應把過重的行李託運處理，如果您的行李超過限額規定，須辦理行李託運並放置於貨艙內，以確保旅途的安全舒適。請乘客於航機起飛、降落和滑行狀態時，務必將隨身行李（零碎物件如手提袋和脫下的鞋子）等放置於座位下方或行李櫃內。航程中打開或關閉行李櫃時請小心，慎防行李滑落。存放或提取行李後，請確保行李櫃妥善關上。

乘客可攜帶旅行小物（如兒童多功能行李箱或充氣墊等旅行舒適用品）於客艙內使用，為確保使用安全，請遵守下列使用規範：

- 於訂位時，須事先告知訂位人員將攜帶旅行小物上機，以利安排適當座位。
- 旅行小物不可置於機上逃生通道及出口座位使用，僅能於非機上逃生通道及出口座位之靠窗座位使用。
- 禁止於航機起飛、降落及滑行期間使用旅行小物。
- 使用旅行小物時，不得損壞機內設備或影響其他乘客的舒適。
- 不得使用旅行小物供嬰兒（2歲以下乘客）躺臥；禁止連結2個（或以上）的旅行小物供兒童平躺，兒童使用時須有成人乘客陪同。
- 航程中「請繫安全帶」指示燈亮起時，應確認使用旅行小物之乘客安全帶已確實繫妥，並遵守客艙組員相關安全指示。

### 機上安全帶使用規定

中華航空安全政策為維護航程中乘客安全，即使請繫安全帶指示燈已經熄滅，就座時仍請全程繫妥安全帶，以便因應突然發生的緊急狀況，如不預期的不穩定氣流等。

### 行動電源注意事項

- 應隨身攜帶並放置妥當，不可託運。
- 基於飛航安全，建議航程中不要使用行動電源。

### 禁止吸煙

所有華航班機均為禁菸航班，在客艙內吸菸經勸阻而拒不合作者，機長可依法報請警察機關處理。依民用航空法第一百九條之二：於航空器洗手間內吸菸者，處新臺幣3萬元以上15萬元以下罰鍰；於航空器洗手間外之區域吸菸或破壞煙霧偵測器者，處新臺幣1萬元以上5萬元以下罰鍰。

入境台灣的乘客請注意，電子煙及電熱式菸品衛生署及海關規定屬禁止攜帶入境之物品。

### 具侵犯性及不當行為

華航絕對不會容忍機上乘客作出任何危害飛航安全之行為，本公司將會對違規人士提出控告，可處新臺幣1萬元以上5萬元以下之罰鍰。所有中華航空班機均為中華民國法律管轄之範圍，乘客不可做出下列違規行為：

- 不遵守機長為維護航空器上秩序及安全之指示。
- 使用含酒精飲料或藥物，致危害航空器上秩序。
- 於航空器廁所外之區域吸菸。
- 擅自阻絕偵煙器或無故操作其他安全裝置。

### 搭機安全與健康

- 做好行前的心身準備，例如舒適的衣著、充足的睡眠、正常的飲食、醫藥的諮詢。
- 航程中要有充足的水分，以避免出現脫水現象。
- 航程中的飲食應以清淡為主。
- 航程中不宜攝取過量含有咖啡因或酒精的飲料。
- 注意氣壓變化對中耳、鼻竇與腹部的壓力，並及早處理不適感覺。若感到不適或病情加重，請向空服員尋求協助。

### 如何避免深部靜脈血栓

- 定時在座位中伸展腿部及足部，如：轉動腳踝、伸直腳板或起身站立走動。藉由肌肉收縮，促進血液循環。

### 航機內酒類飲品的供應

華航不會為18歲以下乘客提供含酒精飲品。乘客於機上不得飲用自行攜帶或機艙內購買之酒精性飲料。有明顯酒醉狀態的乘客，華航保留不提供酒類飲品之權利。

### CABIN BAGGAGE & PERSONAL BELONGINGS

China Airlines takes the safety of its passengers and crew seriously. You are strongly advised to observe the baggage size and weight limitation recommendations essential for safety and comfort during your flight. Please check-in any cabin bags that will not fit into the overhead compartments. Cabin baggage in excess of the designated size or weight limits will be loaded with checked baggage. All loose items, including handbags and shoes that you may have removed, must be stowed under the seat in front of you or in the compartment provided during take-off and landing. Please take care when opening and closing the overhead compartment to ensure that items inside do not fall out, and make sure to close the compartment after use. Passengers may carry travel gadgets such as a bed box or inflatable cushion in the cabin. For your own safety, please follow the instructions below:

- Please inform our reservations staff to pre-arrange suitable seats if you wish to use any travel gadgets onboard.
- Travel gadgets may only be used at window seats that are not adjacent to the emergency escape path and the emergency exit.
- Travel gadgets must not be used during taxiing, take-off, and landing.
- Please do not damage the aircraft seat or cause any impact on the comfort of other passengers when using your travel gadgets.
- Travel gadgets can only be used by children (aged two years and above) and adults. Please do not combine two or more units of travel gadgets for children to lie down. Children must be accompanied by adults when using travel gadgets.
- When the "Fasten seat belt" sign is turned ON during the flight, passengers using travel gadgets must ensure that their seat belts are securely fastened and follow cabin crew instructions.

### FASTENING SEAT BELTS

For your own safety and in accordance with China Airlines' safety policy, you are strongly advised to keep your seat belt fastened at all times while you are seated, even if the indicator is off, in case of an emergency such as unexpected turbulence.

### REGULATIONS REGARDING POWER BANKS

- Power banks should be properly stored in your carry-on baggage and must not be placed in your check-in baggage.

\*For flight safety, may we suggest that you do not use power banks during the flight.

### NO SMOKING

Smoking is prohibited aboard all China Airlines flights. Passengers who refuse to cooperate with this regulation may be reported by the captain to the Police Agency. According to Article 119-2 of the Civil Aviation Act, smoking in an on-board lavatory can result in a fine of between NT\$30,000 and NT\$150,000; the penalty for smoking outside lavatory areas, or tampering with any smoke detector is between NT\$10,000 and NT\$50,000.

Passengers entering Taiwan are prohibited from carrying electronic cigarettes and heated tobacco by Taiwan FDA and Customs.

### NO ABUSIVE AND UNRULY BEHAVIOR

China Airlines will not tolerate any form of unruly behavior onboard that may jeopardize the safety of passengers and crew. Violators will be prosecuted to the full extent of the law. Such behavior on board an aircraft will be subjected to a fine of between NT\$10,000 and NT\$50,000. All China Airlines aircraft are governed by the Laws of the Republic of China, and all passengers should avoid the following:

- Failure to comply with any instruction given by the pilot-in-command for purposes of maintaining order and safety on board the aircraft.
- Taking alcoholic beverage or medicine, disrupting the order on board the aircraft.
- Smoking outside lavatory on board aircraft.
- Tampering with any smoke detector without authorization or operating any other safety devices without due cause.

### TO HAVE A SAFE AND COMFORTABLE FLIGHT

- Prepare well before you travel. For example, wear comfortable clothes, get adequate sleep, follow a normal diet, and consult a doctor if necessary.
- Drink water and juice frequently to prevent dehydration.
- Avoid excessive intake of alcohol and caffeine drinks.

\*Pay attention to the effects of air pressure on the middle ear, para-nasal sinus, and the stomach. If you still feel unwell, please ask the cabin crew for assistance.

### AVOID DEEP VEIN THROMBOSIS (DVT)

- Constantly stretch out the lower body (calves and ankles) as a routine in-flight exercise and go for regular walks around the cabin if possible to prevent poor circulation.

### AVOID EXCESSIVE ALCOHOL CONSUMPTION ONBOARD

Alcohol will not be served to passengers under 18 years of age. Consumption of alcoholic beverages brought from outside the aircraft or duty-free purchases onboard is prohibited. China Airlines reserves the right to decline service of alcoholic drinks to any passenger who appears to be inebriated.



# “ RULES FOR PORTABLE ELECTRONIC DEVICES

## 可攜式 個人電子用品 使用規範

### 客艙內電子用品的使用

依民航法規，本公司放寬客艙內個人電子用品使用規範。若違反者，最高處五年以下有期徒刑、拘役或新臺幣 15 萬元以下罰金。

於艙門關閉後，乘客應遵從客艙廣播，將行動電話、平板電腦、筆記型電腦等傳輸類個人電子用品設定於飛航模式狀態，並關閉 Wi-Fi 功能；航機落地脫離跑道後，客艙組員將廣播告知乘客使用時機。

會發射電波的個人電子用品，若無法關閉通訊功能並切換至飛航模式功能者全程禁止使用，包括各類遙控發射器、無線電收發報機及發報類電子用品，如電動玩具遙控器、非智慧型手機等會直接干擾飛機的導航、通訊及控制系統之電子用品。

客艙組員無法確認行動電話狀態為關閉通訊功能或有干擾飛航系統之虞時，請乘客須配合客艙組員指示關閉行動電話電源。為避免影響緊急逃生，如無法隨身固定或收妥於座椅置物袋內之電子用品，於起飛與降落階段禁止使用。

飛航期間啟動 Wi-Fi 服務前，請開啟飛航模式，使用時機及規定請參考相關須知並遵守客艙組員指示。

- 777、A350 及 A321neo 機型提供 Wi-Fi Onboard 服務，為維護客艙安寧，Wi-Fi 服務未開放使用語音通話及視訊功能。
- 738 機型配置 Fantasy Sky 無線影音娛樂系統，提供客艙區域網路服務，僅供瀏覽機上影音娛樂節目，無法連接至網際網路。乘客瀏覽影音娛樂節目時，須使用自備耳機欣賞/聆聽節目。

歡迎乘客於機上使用個人攜帶耳機，若遇規格不符，於特定航班上可索取機上提供之耳機，享受機上影音娛樂。

洗手間內設置有電動刮鬍刀專用插座；客艙座椅之電源插座 / USB 插槽可供個人電子用品使用，請隨時留意充電物品狀況，如遇異常時請停止充電並立即通知客艙組員。

本公司航班全程禁用電子菸。

### USAGE OF ELECTRONIC DEVICES ONBOARD

China Airlines now allows expanded usage of portable electronic devices onboard in accordance with the Civil Aviation Act. Violation of these regulations will result in imprisonment of up to five years, detention, or a fine of a maximum of NT\$150,000.

After the doors are closed, all passengers should follow the broadcast instructions. All portable electronic devices, such as mobile phones, tablet PCs, and laptops, must be turned off or switched to "Flight Mode" with Wi-Fi turned off. The cabin crew will notify passengers about the use of portable electronic devices after the aircraft has landed and cleared the runway.

Note that the radio transmitting function of portable electronic devices is prohibited throughout the flight. These devices may include remote-controlled, radio transmitters, and other transmitting devices. Furthermore, devices such as remote-controlled toys and non-smartphones may interfere with the aircraft's navigation, communication, and control system.

The cabin crew may request passengers to turn off electronic devices that cannot be identified as being in "Flight Mode", or that are suspected of interfering with the aircraft. To prevent interference with evacuation, the use of portable electronic devices that cannot be handheld or properly accommodated in the seat pocket, is strictly forbidden during take-off and landing.

In-flight Wi-Fi services are available on selected aircraft types. Please switch your electronic devices to "Flight Mode" when using the service. Please refer to the guide for timing on use of the service and related regulations and follow the instructions of the cabin crew.

- 777, A350 and A321neo aircraft are equipped with "Wi-Fi Onboard" service. To keep the cabin quiet, the Wi-Fi service's voice communication and video functions have been disabled.
- 738 aircraft are equipped with Fantasy Sky wireless entertainment system. The system provides only in-flight audio/video programs and is not able to connect to the internet. Passenger must have their own earphones for the entertainment.

Using your own favorite headphones is sincerely welcomed; however, if your own device is not compatible with the onboard system, you may enjoy our inflight entertainment with complimentary headphones available by request on selected flights.

Passengers are welcome to use the power outlets in the lavatories for shavers, and the in-seat power outlets/USB sockets to charge their personal electronic devices. Please remain constantly alert while using the in-seat power to charge your personal electronic devices. Should you find any abnormality, please stop charging your device and inform the cabin crew immediately.

The use of electronic cigarettes is prohibited at any time during your flight.



艙門關閉 DOOR CLOSED

客艙廣播 CABIN ANNOUNCEMENT

航機落地脫離跑道後 AFTER LANDING ROLLOUT

客艙廣播 CABIN ANNOUNCEMENT

具無線電發射・收發功能

ELECTRONIC EQUIPMENT  
EMITTING RADIO WAVES  
FOR COMMUNICATION



手機 CELLPHONE 電子遊戲機 ELECTRONIC GAME

旅客登機  
DOOR OPEN  
BEFORE  
DEPARTURE



滑行  
TAXIING



起飛  
TAKEOFF



巡航  
CRUISING



降落  
LANDING



滑行  
TAXIING



到達  
ARRIVAL



旅客離機  
DOOR OPEN  
AFTER ARRIVAL



旅客登機  
DOOR OPEN  
BEFORE  
DEPARTURE



滑行  
TAXIING



起飛  
TAKEOFF



巡航  
CRUISING



降落  
LANDING



滑行  
TAXIING



到達  
ARRIVAL



旅客離機  
DOOR OPEN  
AFTER ARRIVAL

自航機關閉艙門起至落地脫離跑道止，個人行動裝置須轉換成「飛航模式」並關閉 Wi-Fi 功能；配置 Wi-Fi 服務之航機，於飛行高度達 10,000 呎以上始可於「飛航模式」下開啟 Wi-Fi 連線。

Personal electronic devices must be switched to "Flight mode" with turning off Wi-Fi function from door closure until the aircraft has landed and clear of the runway. With the exception when Wi-Fi services are provided on certain aircraft types, the Wi-Fi function can be switched on in "Flight Mode" when the aircraft is at or above 10,000 ft.

起飛・降落期間，除了可以手持或安置椅袋內的手機和平板電腦，其他隨身行李皆須妥善安置。

All carry-on baggage must stow properly during take-off and landing, except mobile phone and tablet device which may handheld or secure in the seat pocket.

請隨時留意電子用品使用狀況，如有異常請立即通知客艙組員。

Please keep constant alert while using electronic devices, and inform the cabin crew of any irregularity.